

PERSONAL INFORMATION

Elvira Ioxa

Moldova, Chisinau

elviraioxa80@gmail.com

<https://www.proz.com/profile/2103466>

Sex Female | Date of birth 06/03/1980 | Nationality Romanian

POSITION

Freelance translator

WORK EXPERIENCE

09/2020 – 01/2022

European Union funded **TWINNING PROJECT** "Further support to agriculture, rural development and food safety in the Republic of Moldova" (Language Assistant). Translation of food safety -related materials. Standard operating procedures on import of food products, fruits and vegetables

02/2022

VISTATEC Translation Agency, Ireland.

Language pair: English<>Romanian Life Science projects.

09/2021

GEACOM Translation Agency, Estonia

Language pair: English<>Romanian Life Science projects.

12/2019-present

THG FLUENTLY Translation Agency, London

Compliance EU Food Labelling project, translation and MTPE projects on marketing beauty and cosmetic products, food supplements, clothing, marketing researches.

Language pair: English<>Romanian Word Count < 3 000 000

09/2019-present

ANDOVAR Localization Services Pvt Ltd, Singapore

MTPE projects _ Language pair: English<>Romanian

Word Count <100 000

08/2020- ongoing

TRANSPARENT

Various projects

Word Count <1000

09/2020 - ongoing

AMPLEXOR Acolad, Spain

Language pair: English<>Romanian

Medical translations (medical devices)

07//2019–present

DIUNA LANGUAGE SERVICES, Poland, Warsaw

Language pair: English<>Romanian Word count < 550 000

Financial related translation, audit reports, e-learning, user manuals, marketing, etc., transcreation (cosmetic)

08/2019 -present

TRANSPERFECT (UK and USA)

Language pair: Romanian<>English

Life-Science-related materials, medical devices, discharge Summaries, EGK charts.

16/01/2018–15/03/2019

EUROPEAN UNION TWINING PROJECT “SUPPORT TO THE NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY”, CHISINAU (MOLDOVA)

Language pair: English<>Romanian, English<>Russian

Word count: 1 000 000

Types of translated documents:

Short-term experts mission reports covering recommendations on food safety, animal health and welfare

05/05/2005–16/01/2018

DAAC HERMES SA (LEGAL DEPARTMENT), CHISINAU (MOLDOVA)

In-house translator

Language pair: Russian<>English, Romanian<>English.

Word count: 600 000

Types of translated documents:

Technical car specifications, automotive –related content, service provision contracts, tender documents, advertising copy, marketing materials

Incorporation documents, contracts.

16/11/2016-ongoing

GET IT LANGUAGE SOLUTIONS, WARSAW (POLAND)

Freelance translator

Language pair: Russian>English, English>Romanian. Word count - 15000.

Types of translated documents:

Technical content; EU Commission materials.

03/03/2018–ongoing

NATIVY (AUSTRIA)

Freelance translator

Language pair: English>Romanian. Word count – 1 000 000

Types of translated documents:

GDPR-Information, financial-related texts;

Technical content, User manual, Business Plan Presentation

25/08/2015– ongoing

LIONBRIDGE INTERNATIONAL

Freelance translator/proof-reader

Summary Of Product Characteristics, Package leaflet: Information for the user, medical devices

Language pair: English<>Romanian.

Travel, IT, legal, marketing, life-science,

08/09/2007–18/05/2018

MOLDAUDITING SRL, Chisinau (Moldova)

In-house translator/freelance translator

Language pair: Romanian>English, Russian>English. Word count: 1000 000

Types of translated documents:

Financial audit reports;

Financial statements, tax returns, legal and tax advisory reports;

Letters to the entity management, valuation reports, contracts, outgoing and incoming correspondence.

**EDUCATION AND
TRAINING**

01/09/1997–30/06/2001

Diploma of higher education in English language and Literature and French Language

Alecu Russo State University, Balti (Moldova)

01/09/2004–30/06/2008

Diploma in higher education in Corporate Finance and Accounting

Academy of Economic Studies, Chisinau (Moldova)